

ЛІНГВІСТИЧНЕ ВІДОБРАЖЕННЯ ГЛОБАЛІЗАЦІЇ ТА КРОС-КУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ В НАЗВАХ ЗАКЛАДІВ ІНДУСТРІЇ ГОСТИННОСТІ

Г.І. Бокшань, канд. філол. наук, доц.
Херсонський державний аграрно-економічний університет,
м. Кропивницький, Україна

Поточні глобалізаційні процеси зачіпають усі без винятку сфери економіки, але особливо виразно вони оприявнюються в індустрії гостинності, що передбачає крос-культурну комунікацію. Лауреатка Нобелівської премії з літератури 2018 року, польська письменниця О. Токарчук у збірці “Czuły narrator” дуже вдало характеризує сучасні тенденції у сфері туристичного й готельно-ресторанного бізнесу, що полягають в уподібненні міст Європи і світу загалом та втрати ними ознак національної ідентичності через наявність на гастрономічній мапі закладів, які репрезентують кухні інших народів [1].

Ці тенденції можна відстежити й на лінгвістичному рівні, тому матеріалом дослідження стали назви закладів харчування в місті Торунь, які візуалізують культурне розмаїття в гастрономічному аспекті. Мета – проаналізувати регіональну репрезентативність закладів індустрії гостинності (кав'ярень, ресторанів, кафе) в центрі Торуня й виявити лінгвістичні особливості їх назв.

Торунь характеризується туристичною привабливістю з багатьох причин, одна з яких має гастрономічний характер, оскільки місто вважається столицею медівників. Відповідно, в центрі міста дуже багато закладів, що реалізують ці тістечка. У більшості з них є кілька столиків, де можна пригоститися смаколиками з філіанкою кави. Таким, зокрема є “Galeria piernika”, що репрезентує автентичну гастрономічну культуру. До закладів, що популяризують польську кухню й спеціалізуються на моностравах, є мережа “Piecogarnia Stary Młyn”, яка частує відвідувачів переважно варениками. Подібним закладом, що пригосає національними стравами, є “Bar Miś”, у меню якого на вітрині можна побачити польський бігос, фляки й гороховий суп.

Поруч зі закладами, що демонструють локальну самобутність, можна зустріти ті, де пропонують національні страви інших країн. Зокрема, такою є кав'ярня “Pan Precel”, що реалізує випічку німецького походження – прецлі. Можемо помітити, що назви закладів відображають їх специфіку, оскільки містять або назву страви або географічну назву, що свідчить про регіональну ідентичність. Наприклад, ресторан “Luizjana”

вказує на американську культурну співвіднесеність, що уточнюється словами “kuchnia kreolska & steakhouse”.

У Торуню досить поширеними є заклади харчування, що представляють азійську кухню. Цей культурний сегмент репрезентований закладом “Bangkok”, китайськими ресторанами, зокрема, закладом “Restauracja Chińska – Beijing”, та японськими ресторанами, наприклад, “Shark Sushi”, “Lotos”, “Tako Yaki”. Чисельними також можна вважати заклади харчування, що пропонують індійську й тайську кухні – “Ganpati”, “Smaki Indii”. Найбільш помітною, проте, в місті є мережа “Zahir kebab”, що репрезентує турецьку кухню. Великою популярністю в Торуню користується грузинський ресторан “Przystanek Tbilisi”.

Традиційною частиною гастрономічної культури міст у будь-якій частині світу є піцерії: італійська кухня широко представлена в центрі Торуня саме типом закладів: “Pizza Hut”, “Pizzeria Soprano”, “Grande (pizza&pasta)”, “Da Giuseppe”.

У назвах закладів харчування можна помітити використання англійської мови, що також є ознакою глобалізаційних тенденцій. Зокрема, така лінгвістична особливість притаманна місцевій мережі кав'ярень “Grand Coffee”, кав'ярні “Coffee” або ресторану “Street 31”. Популярна у більшості міст світу американська мережа “McDonald’s” не оминула своєю присутністю й старовинне місто Торунь. Ще одним закладом, який репрезентує американську культуру є кафе “Perks” – імітація закладу з культового серіалу “Friends”.

Цікавою видається тенденція використовувати в назвах закладів харчування такі оніми, як імена та прізвища їх власників або засновників, що часто супроводжуваних роком започаткування. Вона засвідчує повагу до традицій і пошану до спадкоємності родинного бізнесу. До закладів цього типу належить кафе-морозиво “Lenkiewicz”, бар “Małgoska”, ресторан “Mistrz i Małgorzata”, “Jadwiga”.

Таким чином, назви закладів харчування в центрі Торуня засвідчують збереження його кулінарних традицій і водночас культурне гастрономічне розмаїття, характерне для епохи глобалізації й інтенсивної крос-культурної комунікації. На лінгвістичному рівні це відображається в наявності лексем на позначення автентичних страв, географічних назв і використання імен та прізвищ засновників чи власників закладів з уживанням польської, англійської та інших мов.

Список використаних джерел

1. Tokarczuk O. Czuly narrator. Krakow. Wydawnictwo literackie. 2020. 300 s.